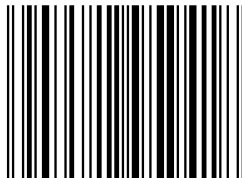




KARAM[®]



5 907522 959418

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

A/C - Product name/type of authorized representative of manufacturer / Nazwa produktu / typ upoważnionego przedstawiciela producenta

OUP-KRM-WINCH

P/C - Product name/type of manufacturer / Nazwa produktu / typ producenta : **PN 801**

Authorized representative of manufacturer / Upoważniony przedstawiciel producenta : **Raw-Pol Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland**

Manufacturer / Producent : **Karam, PN International, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland**

Notified body / Jednostka notyfikowana : **SATRA Technology Centre Kettering, Northants, UK (Notified Body 0321)**



EN These Winch are classed as a rescue lifting device by the European Machinery Directive 2006/42/EC and have been shown to comply with this Directive through the Harmonized European Standard EN1496 class B.

Carefully read these Instructions before using these Winch

Note: The user is advised to keep the user instructions document for the life of product.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

These Winch has been tested in accordance with EN 1496:2017 and have achieved the following performance levels

EN 1497:2007 test	Result/Comment
4.2 Ergonomics	Force applied to handle to lift 136Kg is 140kN
4.3 Material & constructions	No sharp edges or burrs that could add additional risk to user
4.5 Dynamic Performance & function test for class B	136 Kg mass held, Peak Arrest force : 3.0 kN, Arrest distance : 2.17m following Dynamic performance, 204Kg & 30Kg could be raised and lowered on lifting device. On release of handle the arrest distance : 0mm
4.6 Static strength	13.4kN sustained for 3 mins without failure
4.7 Corrosion Resistance	Corrosion test in accordance with ISO 9227:2012, 48 Hrs (Pass)

Note: For EU Declaration, please submit your request at support.rawpol.com.

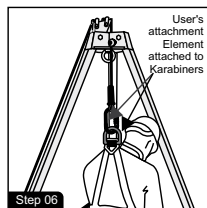
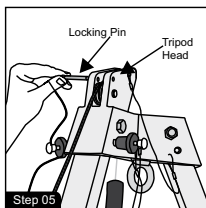
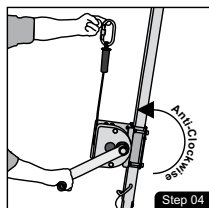
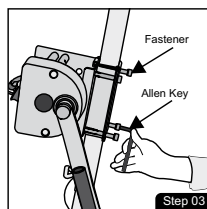
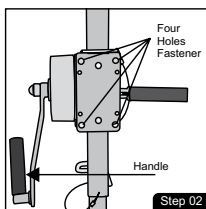
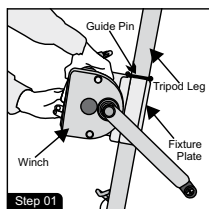
Winch:

Ref No.	PN 801
Length	20m & 25m

- To be used for raising or lowering of personnel or material into confined spaces
- Equipped with the Mounting plate having four bolts for mounting to Arche Arm tripod OUP-KRM-TRIPOD (PN 800).
- Maximum lifting load capacity as per EN 1496 : 135 kgs as per machinery directive 2006/42/EC:250 kgs
- Consists of Screw Locking Karabiner (PN 112) as a Connector
- Conforms to EN 1496:2017 (Class A)
- To be used with a Retractable Fall Arrester when deployed for raising or lowering a person

INSTRUCTIONS FOR USAGE:

Installation of Winch on tripod OUP-KRM-TRIPOD



Step 1 - Place the winch on to the fixture on the Tripod and insert the guiding pin to stable the winch on the mounting bracket.

Step 2 - Ensure that the four holes in the steel housing exactly match the holes of the fixture provided on the Tripod.

Step 3 - Insert the fasteners into the fixture plate of the Tripod & tighten it by using the ALLEN KEY provided with the kit.

Step 4 - Pull out the handle of the winch outside and rotate it anti clock wise to release the steel wire. Keep on releasing till you are able to release enough length such that it can pass over the pulleys of the Tripod & get suspended vertically downwards.

Step 5 - At the head of Tripod, lock the wire using locking Pin, doing so restricts the unwanted movement of the wire during usage.

Step 6 - Attach the attachment element of the harness to the user with the Karabiner. Ensure that the Karabiner is locked. The personal can now be lifted or lowered by rotating the rotatory handle.

Note: The equipment shall not be used outside its limitation, or for any purpose other than that for which it is intended.

ADVICE & INFORMATION:

1. It should not be used in highly acidic or basic environment.
2. Ensure that the Tripod on to which the winch is fitted is strong enough to withstand a load of 13.5 kN.
3. Ensure that the equipment is compatible with other items when assembled into a system.

WARNING:

1. Ensure the Medical condition of the user does not affect his safety in normal and emergency use.

2. The equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
3. A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
4. Do not make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent and that any repair shall only be carried out by personnel trained by the manufacturer & duly authorized by him.
5. The equipment shall not be used outside its limitation, or for any purpose other than that for which it is intended.
6. The device comes with an additional hand operated lowering function intended for lowering a person to a distance limited to 2mtrs.

INSPECTION: Visually inspect the system before each use to ensure that it is in a service able condition and is operating correctly. If during inspection, doubts are raised about the safety of the system or a component, these should be replaced either by the manufacturer or a competent person.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the winch away from heavily acidic or basic environment. Never place heavy items on top of it. Also ensure that it is stored away from chemically hazardous environment preferably storage should be in dry environment.

REPAIR: If the product becomes damaged, it will NOT provide optimum level of performance, and therefore should be immediately either replaced or repaired. Never use the damaged product. Repair is permitted, provided that it is either done by the manufacturer or a competent repair center or individual approved by the manufacturer.

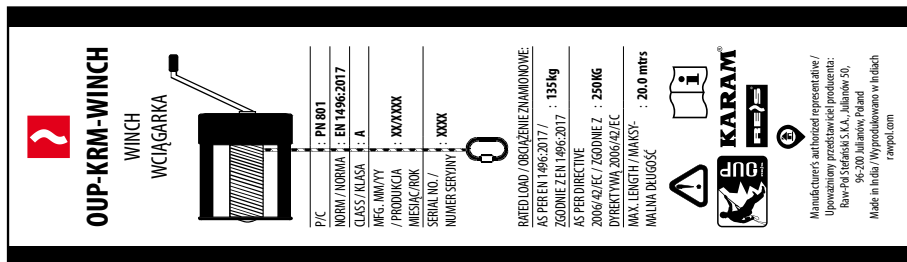
CLEANING: In case of minor soiling, wipe the winch with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash in water at a temperature between 30°C to 60°C by using a neutral detergent (pH 7). The washing temperature should not exceed 60°C. Do not use acidic or basic detergents.

The enclosure of the fall arrest block is made of Polyamide, cleaning and maintenance shall only be conducted in a safe area.

LIFETIME: The estimated product lifetime is 10 years from the date of manufacturing. The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

DISCLAIMER: This information on the product is based upon technical data that Karam obtained under laboratory conditions and believes to be reliable. Karam does not guarantee results and take no liability or obligation in connection with this information. As conditions of end use are beyond our control it is the user's responsibility to determine the hazard levels and the use of proper personal protective equipment. Persons having technical expertise should undertake evaluation under their own specific end-use conditions, at their own discretion and risk. Please ensure that this information is only used to check that the product selected is suitable for the intended use. Any product that is damaged, torn worn or punctured should be discontinued from usage immediately.

MARKING:



PL Wciągarka została sklasyfikowana jako urządzenie do podnoszenia ratunkowego przez Dyrektywę 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie maszyn i wykazano, że jest zgodna z tą dyrektywą poprzez zharmonizowaną normę europejską EN1496 klasa B.

Przed użyciem wciągarki należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Uwaga: Zaleca się, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi produktu przez cały okres jego użytkowania.

WYDAJNOŚĆ I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Wciągarka została przetestowana zgodnie z normą EN 1496:2017 i osiągnęła następujące poziomy wydajności

Badanie wg EN 1496:2017 Wynik / Komentarz

4.2 Ergonomia	Siła przyłożona na rączkę przy podnoszeniu 136 kg wynosi 140 kN
4.3 Materiały i konstrukcja	Brak ostrych krawędzi lub zadziorów, które mogłyby stanowić dodatkowe zagrożenie dla użytkownika
4.5 Test sprawności dynamicznej i funkcjonalności dla klasy B	136 kg utrzymywanej masy, maksymalna siła zatrzymania: 3,0 kN, odległość zatrzymania: 2,17 m zgodnie ze sprawnością dynamiczną, 204 kg i 30 kg można podnosić i opuszczać na urządzeniu podnoszącym. Po zwolnieniu rączki odległość zatrzymania: 0 mm
4.6 Wytrzymałość statyczna	13.4 kN utrzymywane przez 3 minuty bez awarii
4.7 Odporność na korozję	Badanie odporności na korozję zgodnie z normą ISO 9227:2012, 48 godz. (zaliczone)

Uwaga: Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

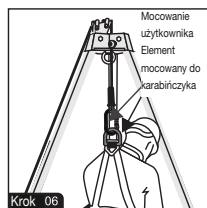
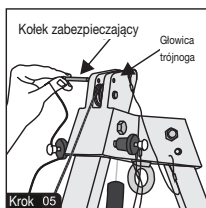
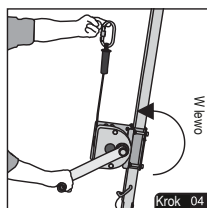
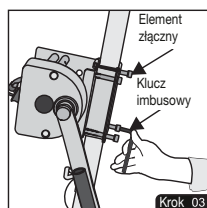
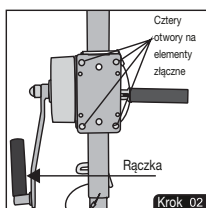
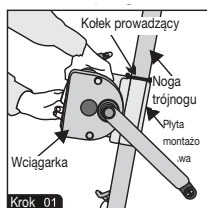
Wciągarka:

Symbol producenta	PN 801
Długość	20m i 25m

- Do stosowania w celu podnoszenia lub opuszczania personelu, lub materiału w zamkniętych przestrzeniach
- Wyposażona w płytę montażową z czterema śrubami do montażu na wygiętym ramieniu trójnogu OUP-KRM-TRIPOD (PN 800)
- Maksymalny udźwieg zgodnie z normą EN 1496: 135 kg, zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE: 250 kg
- Składa się z karabińczyka z zamknięciem śrubowym (PN 112) służącego za łącznik
- Spełnia normę EN 1496:2017 (Klasa A)
- Do stosowania z urządzeniem samohamownym chroniącym przed upadkiem z wysokości podczas podnoszenia lub opuszczania osoby
- Istotne jest sprawdzenie, czy stan zdrowia użytkownika pozwala na użycie linek w normalnym i awaryjnym trybie użytkowania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Instalacja wciągarki na statywie bezpieczeństwa OUP-KRM-TRIPOD



Krok 1 - Umieścić wciągarkę na uchwycie na trójnogu i włożyć kołek mocujący tak, aby ustabilizować wciągarkę na uchwycie montażowym.

Krok 2 - Należy upewnić się, że cztery otwory w stalowej obudowie dokładnie odpowiadają otworom w uchwycie montażowym na trójnogu.

Krok 3 - Włożyć elementy łączące do płyty montażowej statywu i dokręcić przy użyciu klucza imbusowego dostarczonego w zestawie.

Krok 4 - Wyciągnąć rączkę wciągarki na zewnątrz i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby zwolnić stalową linkę. Nie przestawać zwalniać linki, dopóki nie będzie można zwolnić odpowiedniej długości, aby linka mogła przejść przez koła pasowe trójnogu i zostać zawie-

szone pionowo w dół.

Krok 5 - W głowicy trójnoga należy zablokować linkę za pomocą kołka zabezpieczającego, co ograniczy niepożądane ruchy linki podczas użytkowania.

Krok 6 - Przymocować element mocujący uprząży do użytkownika za pomocą karabińczyka. Należy upewnić się, że karabińczyk jest zablokowany. Osoba może być podnoszona lub opuszczana przez obracanie rączką obrotową.

Uwaga: Sprzęt nie może być używany po przekroczeniu jego ograniczeń ani w żadnym innym celu niż ten, do którego jest przeznaczony.

PORADY I INFORMACJE:

1. Nie należy stosować produktu w otoczeniu o wysokiej kwasowości lub zasadowości.
2. Należy upewnić się, że trójnóg, na którym zamontowana jest wciągarka, jest wystarczająco mocny, aby wytrzymać obciążenie 13,5 kN.
3. Należy upewnić się, że sprzęt jest zgodny z innymi elementami, gdy jest on montowany w systemie.

OSTRZEŻENIE:

1. Należy upewnić się, że stan zdrowia użytkownika nie wpływa na jego bezpieczeństwo podczas normalnego i awaryjnego użytkowania.
2. Sprzęt może być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.
3. Należy wdrożyć plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy.
4. Nie należy dokonywać żadnych zmian ani uzupełnień urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody producenta, a wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez personel przeszkolony przez producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.
5. Sprzęt nie może być używany po przekroczeniu jego ograniczeń ani w żadnym innym celu niż ten, do którego jest przeznaczony.
6. Urządzenie wyposażone jest w dodatkową, obsługiwaną ręcznie funkcję opuszczania, przeznaczoną do opuszczania osoby na odległość ograniczoną do 2 m.

INSPEKCJA: Przed każdym użyciem należy skontrolować wzrokowo system, aby upewnić się, że jest on w dobrym stanie technicznym i działa prawidłowo. Jeżeli podczas inspekcji pojawią się wątpliwości co do bezpieczeństwa systemu lub jego części składowych, elementy te powinny zostać wymienione przez producenta lub kompetentną osobę.

MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT: Nieużywane wciągarki należy przechowywać z dala od silnie kwasowego lub zasadowego środowiska. Nigdy nie wolno umieszczać na nich ciężkich przedmiotów. Należy upewnić się również, że produkt składowany jest z dala od otoczenia, w którym występują niebezpieczne substancje chemiczne, korzystnie, gdy produkt przechowywany jest w suchym otoczeniu.

NAPRAWA: Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, NIE zapewni optymalnego poziomu wydajności, dlatego należy go natychmiast wymienić lub naprawić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego produktu. Naprawa jest dozwolona pod warunkiem, że jest wykonywana przez producenta, przez właściwe centrum naprawcze lub osobę zatwierdzoną przez producenta.

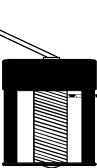
CZYSZCZENIE: W przypadku drobnych zabrudzeń należy przetrzeć wciągarkę bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie należy stosować żadnych materiałów ściernych. W celu przeprowadzenia intensywnego czyszczenia należy umyć produkt w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C z użyciem neutralnego detergentu (Ph 7). Temperatura mycia nie powinna przekraczać 60°C. Nie wolno stosować detergentów kwasowych lub zasadowych.

Obudowa urządzenia samohamownego z mechanizmem blokującym upadek jest wykonana z poliamidu, czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane wyłącznie w strefie bezpiecznej.

OKRES EKSPLOATACJI: Szacowany okres użytkowania produktu wynosi 10 lat od daty produkcji. Następujące czynniki mogą skrócić okres eksploatacji produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi, otoczenie szczególnie żrących substancji, narażenie na ekstremalne temperatury, narażenie na promieniowanie UV, ścieranie, przecięcia, gwałtowne uderzenia, nieprawidłowe użytkowanie lub konserwacja.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI: Niniejsze informacje na temat produktu oparte są na danych technicznych, które firma KARAM uzyskała w warunkach laboratoryjnych i uważa za wiarygodne. KARAM nie gwarantuje wyników i nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani zobowiązań w związku z tymi informacjami. Ponieważ warunki użytkowania końcowego są poza naszą kontrolą, to użytkownik jest odpowiedzialny za określenie poziomu zagrożenia i stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Osoby posiadające specjalistyczną wiedzę techniczną powinny dokonywać oceny zgodnie z własnymi szczególnymi warunkami użytkowania końcowego, według własnego uznania i na własne ryzyko. Należy upewnić się, że informacje te są wykorzystywane wyłącznie w celu sprawdzenia, czy wybrany produkt jest odpowiedni do zamierzonego zastosowania. Każdy produkt, który jest uszkodzony, zużyty lub przedziurawiony, powinien zostać natychmiast wycofany z użytkowania.

OZNAKOWANIE:

 OUP-KRM-WINCH WINCH WCIĄGARKA		P/C	: PN 801
		NORM/NORMA	: EN 1496:2017
		CLASS / KLASA	: A
		MFG. ANALY	: XX/XXXX
		/PRODUKCA	
		MESH/CIĘK	
		SERIAL NO. /	: XXXX
		NUMBER SERVING	
RATED LOAD / OBCIĄŻENIE ZNAMKOWE: AS PER EN 1496:2017 : 135kg ZGODNIE Z EN 1496:2017 AS PER DIRECTIVE 2006/42/EC ZGODNIE Z : 250KG DIREKTYWA 2006/42/EC MAX. LENGTH / MAKSYM. MALAR DŁUGOŚĆ : 20.0 mtrs			
			
Manufacturer's authorized representative / Uprawniony przedstawiciel producenta: Karam-F&S s.p.a., Jaskółce 50, 05-120 Jaskółce, Poland Made in India / Wyprodukowano w Indiach crappol.com			